

Zmluva o udelení sublicencie a úprave práv a povinností č. 270/2024/1.16.2
k Zmluve o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností
č. 50/2022/1.16.2
uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

1.

Názov: Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
Sídlo: Námestie Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava
Zastúpený: JUDr. Marek Chovan, PhD., generálny tajomník služobného úradu
IČO: 42181810
DIČ: 2023106679
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN:

(ďalej len „Ministerstvo“)

a

2.

Názov: Správa Národného parku Nízke Tatry so sídlom v Banskej Bystrici
Sídlo: Partizánska cesta 3799/69, 974 01 Banská Bystrica, Slovenská republika
Zastúpený: Mgr. Michal Babnič, riaditeľ
IČO: 54435374
DIČ: 2121707379
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN:

(ďalej len „Tretia osoba“)

(Ministerstvo a Tretia osoba spolu ďalej len „zmluvné strany“)

Článok I.
Predmet zmluvy

1. V nadväznosti na čl. I. bod 6 **Zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností** č. 50/2022/1.16.2 zo dňa 29.03.2022, v znení dodatku č. 1 (198/2023/1.1) zo dňa 04.07.2023 a dodatku č. 2 (122/2024/1.16.2) zo dňa 19.06.2024 uzatvorenej medzi Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky ako odberateľom, Úradom geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky ako správcom a Geodetickým a kartografickým ústavom Bratislava ako poskytovateľom (ďalej len „zmluva o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností“) uzatvárajú zmluvné strany túto zmluvu v nasledovnom znení.
2. Predmetom úpravy tejto zmluvy je udelenie sublicencie v zmysle zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností a úprava práv a povinností zmluvných strán v nadväznosti na plnenia poskytované Tretej osobe na základe zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností.
3. Plnením v zmysle tejto zmluvy je poskytnutie vybraných údajov zo súboru popisných informácií katastra nehnuteľností a vybraných údajov zo súboru geodetických informácií katastra nehnuteľností, a to v rozsahu, forme a spôsobom podľa tejto zmluvy a zmluvy o poskytovaní

vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností, vrátane jej príloh (ďalej aj ako „predmet zmluvy“ alebo „plnenie“).

4. Zmluvné strany berú na vedomie, že rozsah poskytovaných vybraných údajov je určený podľa agendovej a územnej pôsobnosti Tretej osoby, ktorá je bližšie špecifikovaná v prílohe č. 2 zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností.

Článok II.

Špecifikácia, spôsob, rozsah a účel poskytovania údajov

1. Špecifikáciu a spôsob poskytovania údajov upravuje zmluva o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností v prílohe č. 1 bodu 1 písm. d) a bodu 2 písm. a), b) a d).
2. Rozsah údajov upravuje príloha č. 2 zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností.
3. Účel použitia údajov popisuje príloha č. 3 zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností.

Článok III.

Sublicencia

1. Ministerstvo poskytuje Tretej osobe sublicenciu k používaniu predmetu zmluvy v súlade s čl. VI. bodom 1 písm. d) zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností. Ministerstvo udeľuje Tretej osobe súhlas na použitie (sublicenciu) predmetu zmluvy bezodplatne, ako nevýhradnú a obmedzenú sublicenciu, v územnom a vecnom rozsahu a na účel použitia predmetu zmluvy v zmysle príloh zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy.
2. Sublicencia sa udeľuje na dobu, na ktorú je uzavretá zmluva o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností.

Článok IV.

Práva a povinnosti Tretej osoby

1. Tretia osoba sa zaväzuje, že:
 - a) použije predmet zmluvy výhradne v rozsahu svojej územnej a agendovej pôsobnosti podľa prílohy č. 2 zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností a na účel podľa prílohy č. 3 zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností a v súlade s obmedzeniami pre oprávnené subjekty podľa zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností;
 - b) bude používať predmet zmluvy v súlade s udelenou sublicenciou, za dodržania povinností, obmedzení a podmienok, ktoré zmluva o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností stanovuje pre oprávnený subjekt, a to najmä avšak nie len:
 - i. zdrží sa vykonávania akýchkoľvek zmien vybraných údajov, zachová ich nezmenený obsah a bude uvádzať dátum ich aktuálnosti;
 - ii. nebude vybrané údaje v originálnej podobe, ani prístup k nim poskytovať, ani ich sprístupňovať ďalším fyzickým a právnickým osobám, ak čl. VI. bod 1 písm. b) zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností neustanovuje inak;

- iii. nezverejní predmet zmluvy v originálnej podobe, ak čl. VI. bod 1 písm. c) zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností neustanovuje inak;
 - iv. neudelí sublicenciu a/alebo nepostúpi sublicenciu na inú osobu, a to ani v časti, ak čl. VI. bod 1 písm. d) zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností neustanovuje inak;
- c) na seba preberá všetky povinnosti, záväzky a obmedzenia, ktoré sa v zmysle zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností vzťahujú na oprávnený subjekt; zároveň berie na vedomie obmedzenia a podmienky a zaväzuje sa dodržiavať všetky povinnosti, ktoré sa v zmysle zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností zaviazalo dodržiavať Ministerstvo ako odberateľ a ktoré sa primerane použijú aj na Tretiu osobu; Tretia osoba berie na vedomie a súhlasí s tým, že všetky povinnosti vyplývajúce zo zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností pre odberateľa, najmä čl. VI. a VII. uvedenej zmluvy, sa primerane, s výnimkami definovanými v zmluve o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností, vzťahujú aj na Tretiu osobu ako na oprávnený subjekt v zmysle uvedenej zmluvy;
- d) zaviaže k povinnostiam spracovateľa, ak ho Tretia osoba má/bude mať, ktoré sú vo vzťahu k spracovateľovi upravené v zmysle zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností, a to v rozsahu podľa zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností.
2. Tretia osoba berie na vedomie, že správca a poskytovateľ v zmysle zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností sú oprávnení kontrolovať použitie predmetu zmluvy zo strany Tretej osoby v súlade s čl. VI. bodom 5 zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností.

Článok V.

Zodpovednosť za škodu

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak podľa zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností bude voči Ministerstvu uplatnený nárok na náhradu škody za porušenie povinností Treťou osobou, resp. spracovateľom alebo subdodávateľom Tretej osoby, Ministerstvo je oprávnené od Tretej osoby požadovať úhradu vo výške uhradenej náhrady škody.
2. Ministerstvo je tiež oprávnené uplatniť si u Tretej osoby náhradu škody, ktorá mu vznikla v dôsledku odstúpenia dodávateľa od zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností z dôvodu porušenia povinností Tretej osoby alebo jej spracovateľa v zmysle čl. VIII. ods. 3 písm. f) zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností.

Článok VI.

Komunikácia a doručovanie

1. Kontaktnými útvarmi vo veciach tejto zmluvy sú:
 - a) za Ministerstvo: odbor Help Desk, sekcia Informatiky,
 - b) za Tretiu osobu: oddelenie informačných technológií a geografických informačných systémov.

Tretia strana v termíne do 15 dní od nadobudnutia účinnosti zmluvy zašle na adresu kontaktné údaje zamestnanca v tvare: meno a priezvisko, mail, telefón / mobil.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že písomná komunikácia podľa tejto zmluvy alebo v súvislosti s touto zmluvou sa bude doručovať doporučene poštou, treťou osobou oprávnenou doručovať zásielky alebo osobne na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy alebo na inú adresu písomne oznámenú druhej zmluvnej strane počas trvania tejto zmluvy, formou e-mailu, pri bežnej komunikácii, pričom za deň doručenia sa považuje zaslanie spätného potvrdzujúceho e-mailu príjemcom, pričom za spätný potvrdzujúci e-mail príjemcu sa nepovažuje správa automaticky vygenerovaná systémom. Za deň doručenia sa považuje deň prevzatia písomnosti. V prípade, ak adresát odmietne písomnosť prevziať, za deň doručenia sa považuje deň odmietnutia prevzatia písomnosti. V prípade, ak si adresát neprevezme písomnosť v úložnej lehote na pošte, písomnosť sa považuje za doručení dňom jej vrátenia odosielateľovi, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie. V prípade, ak sa písomnosť vráti odosielateľovi s označením pošty „adresát neznámy“ alebo „adresát sa odsťahoval“ alebo s inou poznámkou podobného významu, za deň doručenia sa považuje deň vrátenia zásielky odosielateľovi.

Článok VII.

Trvanie a ukončenie zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do skončenia platnosti a účinnosti zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností, resp. aj po jej zániku, až do uhradenia prípadných nárokov v zmysle tejto zmluvy. Výnimku tvoria tie ustanovenia a záväzky, z ktorých povahy vyplýva, že majú účinky aj po skončení platnosti a účinnosti zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností a tejto zmluvy.
2. Táto zmluva zaniká:
 - a) uplynutím času, na ktorý bola zmluva uzavretá,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) písomnou výpoveďou jednej zo zmluvných strán, a to aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota je tridsať (30) dní a začína plynúť prvým dňom nasledujúcim po dni, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane,
 - d) písomným odstúpením od zmluvy, pričom každá zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy pri podstatnom porušení zmluvy druhou zmluvnou stranou; pre vylúčenie pochybností sa za podstatné porušenie zmluvy zo strany Tretej osoby považuje akékoľvek porušenie ustanovení tejto zmluvy.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade s § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Práva a povinnosti výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia ustanoveniami zmluvy o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností, ak zmluva o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností takúto otázku upravuje. Práva a povinnosti neupravené touto zmluvou alebo zmluvou o poskytovaní vybraných údajov informačného systému katastra nehnuteľností sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorského zákona v znení neskorších predpisov, zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a ostatných príslušných

všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky, ktorých dispozitívne ustanovenia nie sú v rozpore s touto zmluvou.

3. Táto zmluva je vyhotovená v šiestich (6) rovnopisoch, z ktorých dva (2) rovnopisy obdrží Tretia osoba a štyri (4) rovnopisy obdrží Ministerstvo.
4. Túto zmluvu je možné meniť, upravovať alebo dopĺňať iba očíslovanými písomnými dodatkami, ktoré sa po podpísaní oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán stávajú jej neoddeliteľnou súčasťou.
5. Ak sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy stane neplatným, neúčinným a/alebo nevykonateľným, nie je tým dotknutá platnosť, účinnosť a/alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení zmluvy, pokiaľ to nevylučuje v zmysle príslušných právnych predpisov samotná povaha takého ustanovenia. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu po tom, ako zistia, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy je neplatné, neúčinné a/alebo nevykonateľné, nahradiť dotknuté ustanovenie ustanovením novým, ktorého obsah bude v čo najväčšej miere zodpovedať vôli zmluvných strán v čase uzatvorenia tejto zmluvy.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej zneniu porozumeli, že nebola uzatvorená v tiesni, ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave dňa
Za Ministerstvo:

.....
JUDr. Marek Chovan, PhD.
generálny tajomník služobného úradu
Ministerstvo životného prostredia
Slovenskej republiky

V Bratislave dňa 14 -10- 2024
Za Tretiu osobu:

.....
Mgr. Michal Babnič
riaditeľ
Správa Národného parku Nízke Tatry
so sídlom v Banskej Bystrici

